

azur

551P/651P

 *Cambridge Audio*

Uw muziek + onze passie

## Inhoud

Inleiding .....	3
Belangrijke veiligheidsinstructies .....	4
Beperkte garantie .....	7
Aansluitingen op de achterzijde.....	8
Bedieningselementen aan de voorzijde .....	8
Aansluitingen.....	9
Technische specificaties.....	10
Problemen verhelpen.....	11

**Vergeet niet uw aankoop te registreren.**

**Ga naar: [www.cambridge-audio.com/sts](http://www.cambridge-audio.com/sts)**

**Als u zich registreert, bent u altijd als eerste op de hoogte van:**

- **Toekomstige productintroducties**
- **Software-upgrades**
- **Nieuws, evenementen, exclusieve aanbiedingen en prijsvragen!**

Deze handleiding is bedoeld om de installatie en het gebruik van het product zo eenvoudig mogelijk te maken. De in dit document verstrekte informatie is voor het drukken zorgvuldig gecontroleerd op nauwkeurigheid; het beleid van Cambridge Audio is echter gericht op voortdurende verbetering. Ontwerp en specificaties kunnen derhalve zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Dit document bevat informatie die wordt beschermd door eigendoms- en auteursrecht. Alle rechten voorbehouden. Deze handleiding mag geheel noch gedeeltelijk worden vervoelvoudigd met behulp van mechanische, elektronische of andere middelen, in welke vorm ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Alle handelsmerken en geregistreerde handelsmerken zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2012

Cambridge Audio en het Cambridge Audio-logo zijn handelsmerken van Cambridge Audio.

Andere genoemde merken zijn handelsmerken van hun respectieve eigenaren en worden uitsluitend ter referentie weergegeven.

## Inleiding

**Hartelijk dank voor de aanschaf van deze phono voorversterker uit de Cambridge Audio azur-serie. Net als alle andere producten van Cambridge Audio, zijn deze phono voorversterker gebaseerd op drie basisprincipes - verbluffende prestaties, gebruiksgemak en ongelooflijke waarde.**

Het ontwerpen van een topkwaliteit maar voordelige phono voorversterker is een grote uitdaging. Het leveren van eersteklas prestaties bij een ongelimiteerd budget is één ding, maar dezelfde prestaties bereiken binnen vastgestelde lage prijsgrenzen is iets heel anders. Hiervoor is de deskundigheid en ervaring vereist die ten grondslag ligt aan het ontwerpproces van Cambridge Audio. Wij zijn ervan overtuigd dat we erin zijn geslaagd een voordelige eersteklas versterker te maken.

De 551P is voorzien van een bewegende magneet en de 651P biedt een bewegende magneet zowel als een bewegende spoel. Beide gebruiken afzonderlijke transistors met een laag geluidsniveau voor de zeer belangrijke invoerstadia van de meer algemeen geïntegreerde circuits.

Beide zijn ontworpen om een hoge versterking en lineariteit te bereiken zonder dat enorme hoeveelheden negatieve feedback nodig zijn om lage versterking te bieden. Beide modellen zijn ook voorzien van een single-ended 'Klasse A' versterkingsstadium met audiofiele passieve RIAA-equalisatie.

Hoge kwaliteit onderdelen worden in het hele apparaat gebruikt, zoals 1% metaalfilmweerstand en nauwe tolerantie polypropyleen condensators.

De 651P maakt gebruik van een meer exotisch versterker-circuit om nog minder versterking en ruis te bieden plus een tweede stadium met een hogere versterking voor MC patronen. Bovendien gebruikt de 651P multi-parallelle condensators om een buitengewone RIAA-nauwkeurigheid te verkrijgen van slechts 0,3 dB tot 50 kHz en is hij voorzien van een

onovertreffbaar subsonisch filter.

Beide apparaten kunnen worden uitgeschakeld vanaf de voorzijde en zijn voorzien van een externe transformator met een zeer hoge efficiëntie die minder dan 0,5 W verbruikt wanneer het hoofdapparaat is uitgeschakeld.

Bedankt dat u de tijd neemt om de handleiding te lezen. Wij raden u aan deze bij de hand te houden voor toekomstig gebruik.



Matthew Bramble  
Cambridge Audio Technical Director  
en het 551P/651P ontwerp-team

## Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees voor uw eigen veiligheid de volgende belangrijke veiligheidsinstructies goed door vóór u dit apparaat probeert aan te sluiten op de netvoeding. Ze helpen u bovendien het beste uit uw apparaat te halen en de levensduur van het apparaat te verlengen:

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Let goed op alle waarschuwingen.
4. Houd u aan alle instructies.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Maak het apparaat alleen schoon met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Breng de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker niet in gevaar. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen, waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pennen en daarnaast een derde aardingspin. De brede pin of de aardingspin zijn aangebracht voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, vraag dan een elektricien het verouderde stopcontact te vervangen.
10. Bescherm het netsnoer en zorg dat er niet op kan worden gelopen en dat het niet klem kan komen te zitten, met name bij stekkers en stekkerdozen en bij de plek waar het uit het apparaat komt.
11. Gebruik uitsluitend hulpstukken/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Haal het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het langere tijd niet gebruikt wordt.

13. Laat al het onderhoud over aan gekwalificeerde personen. Onderhoud is nodig als het apparaat schade heeft opgelopen, bijvoorbeeld als de stroomadapter is beschadigd, als er vocht of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.

### WAARSCHUWING

**– Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.**

Het apparaat moet zo worden geïnstalleerd dat het mogelijk is de adapter uit het stopcontact te trekken (of de stekker van het aangesloten apparaat uit de achterkant van de versterker). Wanneer de adapter wordt gebruikt voor het uitzetten, moet deze goed bereikbaar blijven. Gebruik alleen de met dit apparaat meegeleverde adapter.

Zorg dat er om het apparaat ruim voldoende ventilatieruimte is (minimaal 10 cm vrije ruimte rondom). Zet geen voorwerpen op het apparaat. Plaats het apparaat niet op tapijt of een andere zachte stof en zie erop toe dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen niet worden geblokkeerd.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water en stel het niet bloot aan druppels of spatten van water of andere vloeistoffen. Plaats geen met vloeistof gevulde objecten op het apparaat.



Een bliksemflits met pijl in een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product, die mogelijk groot genoeg is om personen bloot te stellen aan het gevaar van een elektrische schok.

De gelijkzijdige driehoek met uitroeptekens is bedoeld om de gebruiker te wijzen op belangrijke bedienings- of onderhoudsinstructies in de onderhoudshandleidingen voor dit apparaat.



### WEEE-symbool

De doorgestreepte vuilnisbak is het symbool van de Europese Unie voor elektrische en elektronische apparaten die apart moeten worden ingezameld en verwerkt. Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen die moeten worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde huishoudelijke afval. Breng het apparaat terug of neem voor meer informatie contact op met de geautoriseerde leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.



### CE-markering

Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor laagspanning (2006/95/EG), voor elektromagnetische compatibiliteit (2004/108/EG) en voor ecodesign-vereisten voor energiegerelateerde producten (2009/125/EG) wanneer het wordt gebruikt en geïnstalleerd volgens de instructies in deze handleiding. Om te blijven voldoen aan deze richtlijnen, dient u uitsluitend accessoires van Cambridge Audio bij dit product te gebruiken en dient u het onderhoud over te laten aan gekwalificeerd personeel.



### C-Tick-markering

Dit product voldoet aan de eisen van de Australische Communicatie Autoriteit voor radiocommunicatie en elektromagnetische compatibiliteit.



### GOST-R-markering

Dit product voldoet aan de Russische veiligheidsnormen voor elektronica.

### FCC-regels

**OPMERKING: DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR EVENTUELE RADIO- OF TELEVISIESTORINGEN DIE HET GEVOLG ZIJN VAN NIET-GEAUTORISEERDE AANPASSINGEN AAN DEZE APPARATUUR. DERGELIJKE AANPASSINGEN KUNNEN DE MACTHIGING VOOR DE GEBUIKER OM DE APPARATUUR TE BEDIENEN, ONGELDIG MAKEN.**



Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van Klasse B, zoals vastgelegd in Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zorgen bij installatie in een woonomgeving voor een aanvaardbare bescherming tegen schadelijke interferentie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien de apparatuur niet in overeenstemming met de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan dit leiden tot schadelijke interferentie met radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat bij een specifieke installatiemethode dergelijke interferentie niet zal optreden.

Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt bij de ontvangst van radio of televisie, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur aan en uit te zetten, wordt de gebruiker geadviseerd te proberen deze interferentie te corrigeren door een of meer van de volgende maatregelen:

- Richt de ontvangantenne anders of plaats deze ergens anders.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.

- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact in een andere groep dan de groep waarop de ontvanger is aangesloten.
- Vraag de leverancier of een deskundig radio-/televisietechnicus om advies.

## Ventilatie

**BELANGRIJK** – Tijdens het gebruik wordt het apparaat warm. Stapel geen apparaten op elkaar. Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, bijvoorbeeld een boekenkast of kast, waar de ventilatie onvoldoende is.

Zorg dat er geen kleine voorwerpen door ventilatiesleuven kunnen vallen. Mocht dit toch gebeuren, zet het apparaat dan direct uit, trek de stekker uit het stopcontact en vraag uw verkooppunt om advies.

## Plaatsing

Kies de plaats waar u het apparaat gaat installeren, met zorg. Vermijd plaatsen waar direct zonlicht op valt of die zich in de buurt van een warmtebron bevinden. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals brandende kaarsen, op het apparaat. Vermijd ook plaatsen die erg stoffig of vochtig zijn of die blootstaan aan trillingen of extreme kou. Het apparaat kan worden gebuikt in een gematigd klimaat.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd op een stevige en vlakke ondergrond. Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, bijvoorbeeld een boekenkast of kast. Plaats het apparaat niet op een instabiele ondergrond of plank. Het apparaat kan vallen en ernstig letsel toebrengen aan een kind of volwassene, en het product ernstig beschadigen. Zet geen andere apparatuur op het apparaat.

Vanwege het magnetisch strooiveld van het apparaat mogen geen draaitafels of kleurentelevisies in de buurt worden geplaatst, in verband met mogelijke interferentie.

Elektronische audiocomponenten hebben een inlooperperiode van ongeveer een week (indien dagelijks enkele uren gebruikt). Zoveel tijd hebben de nieuwe componenten nodig om te stabiliseren; de geluidskwaliteit wordt in deze periode beter.

## Voedingsbronnen

Gebruik het apparaat alleen met een voedingsspanning die op het label is aangegeven. Als u niet zeker bent van de voedingsspanning bij u thuis, neem dan contact op met uw verkooppunt of uw energieleverancier.

Met de schakelaar op het voorpaneel kunt u het apparaat uitschakelen. Wij adviseren u de stekker uit het stopcontact te halen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

## Overbelasting

Overbelast stopcontacten of verlengsnoeren niet. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken. Overbelaste stopcontacten of verlengsnoeren, gerafelde voedingskabels, beschadigde of gebarsten kabelisolatie en beschadigde stekkers zijn gevaarlijk. Ze kunnen leiden tot elektrische schokken of brand.

Sluit alle voedingskabels goed aan. Om gezoem en ruis te voorkomen, is het beter om de verbindingskabels niet samen te bundelen met het netsnoer of de luidsprekersnoeren.

## Schoonmaken

Maak de behuizing van het apparaat schoon met een droge, niet pluizende doek. Gebruik geen

vloeibare schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia of schuurmiddelen bevatten. Gebruik geen spuitbus op of in de buurt van het apparaat.

## Onderhoud

Deze eenheden mogen niet worden onderhouden door de gebruiker. Probeer de eenheid nooit te repareren, uit elkaar te halen of opnieuw in elkaar te zetten als er een probleem is. U kunt een ernstige elektrische schok krijgen als u deze waarschuwing in de wind slaat. Neem in geval van een probleem of storing contact op met uw verkooppunt.

## Beperkte garantie

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering (onderworpen aan de hieronder uiteengezette bepalingen). Cambridge Audio zal dit product of eventuele defecte onderdelen in dit product repareren of vervangen (naar keuze van Cambridge Audio). Garantieperiodes kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw aankoopbewijs.

Als u service wilt tijdens de garantieperiode, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier waar u dit product hebt aangeschaft. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie van uw Cambridge Audio-product uit te voeren, kan het door uw leverancier worden doorgestuurd naar Cambridge Audio of naar een geautoriseerde servicevertegenwoordiger van Cambridge Audio. U dient dit product te verzenden in zijn oorspronkelijke verpakking of in een verpakking die een gelijke mate van bescherming biedt.

Om in aanmerking te komen voor service tijdens de garantieperiode, dient u een aankoopbewijs te overleggen in de vorm van een verkoopnota of een ontvangen factuur, die het bewijs vormt dat dit product binnen de garantieperiode valt.

Deze Garantie is ongeldig indien (a) het in de fabriek aangebrachte serienummer is veranderd of is verwijderd van dit product of (b) dit product niet is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier. U kunt Cambridge Audio of de distributeur van Cambridge Audio in uw land bellen om te controleren of u een ongewijzigd serienummer hebt en/of dit product is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier.

Deze Garantie dekt geen cosmetische schade of schade ontstaan door overmacht, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, commercieel gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door onjuiste bediening, onderhoud of installatie, of pogingen tot reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-leverancier, of een geautoriseerde servicevertegenwoordiger die toestemming heeft om garantiwerkzaamheden te verrichten voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht ALS ZODANIG of MET ALLE GEBREKEN.

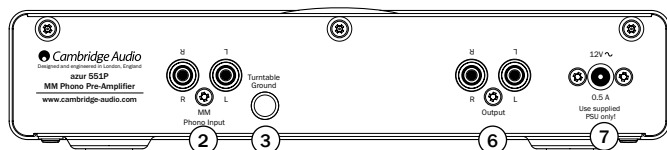
REPARATIES OF VERVANGINGEN ZOALS UITGEVOERD OP GROND VAN DEZE GARANTIE, VORMEN HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE CONSUMENT. CAMBRIDGE AUDIO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE BIJ SCHENDING VAN ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE IN DIT PRODUCT. UITGEZONDERD VOOR ZOVER DIT BIJ WET VERBODEN IS, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, WAARONDER MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

In sommige landen en in bepaalde staten van de V.S. is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade of impliciete garanties, zodat de bovengenoemde uitsluitingen mogelijk niet voor u gelden. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.

Voor hulp en diensten, binnen of na uw garantie, kunt u contact opnemen met uw leverancier.

## Aansluitingen op de achterzijde

551P



### ① MC invoercontactdoos (alleen 651P)

Als uw draaitafel een patroon gebruikt met een bewegende spoel, sluit dan hier outputs aan (0,5-1mV, met 100 ohm, 220pF lading).

### ② MM invoercontactdozen

Als uw draaitafel een bewegende magneetpatroon gebruikt, sluit dan hier outputs aan (3-5mV, met 100 ohm, 220pF lading).

### ③ Draaitafelaarding

Als uw draaitafel een aparte aardingselektrode gebruikt, sluit deze dan hier aan. Dat geeft bescherming voor de arm en de gevoelige bedrading in de draaitafel.

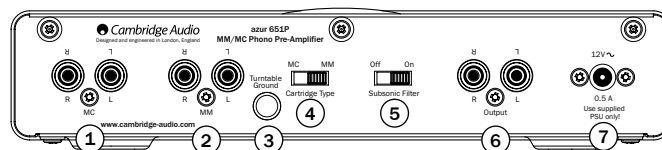
### ④ Patroontypeselectorschakelaar (alleen 651P)

Zorg dat deze schakelaar geschikt is voor het patroontype dat uw draaitafel gebruikt. MM voor een patroon met bewegende magneet of MC voor een patroon met een bewegende spoel.

### ⑤ Subsonisch filter (alleen 651P)

Het subsonisch filter verwijdert 'geruis' met een zeer lage frequentie die wordt veroorzaakt door onvolkomenheden op het vinyl, wat een negatieve invloed kan hebben op de prestaties van uw systeem.

651P



### ⑥ Uitvoercontactdozen

Gebruik phonokabels om aan te sluiten op elk niveau input op uw versterker, zoals Aux.

**NB Niet aansluiten op een phononiveau output.**

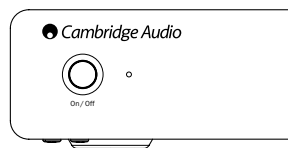
### ⑦ PSU-contactdoos

Zodra u alle aansluitingen op de versterker en de draaitafel hebt voltooid, moet u de PSU-stroomkabel aansluiten op een geschikt elektrisch stopcontact en het apparaat inschakelen via de Aan/Uit-knop op de voorzijde. Het blauwe LED op het voorpaneel geeft aan dat de unit is ingeschakeld.

**NB De 651P heeft een outputrelais, dat na het opstarten na 15 seconden uit de mute-stand komt.**

**NB Gebruik uitsluitend de geleverde stroombron.**

## Bedieningselementen aan de voorzijde

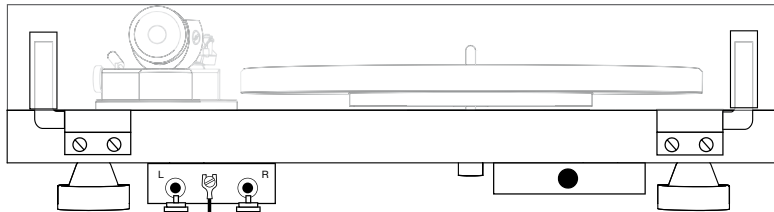


### Stroom aan/uit

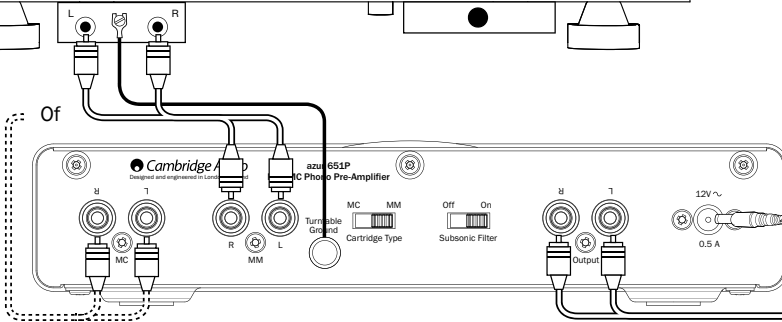
Hiermee zet u het apparaat aan en uit.



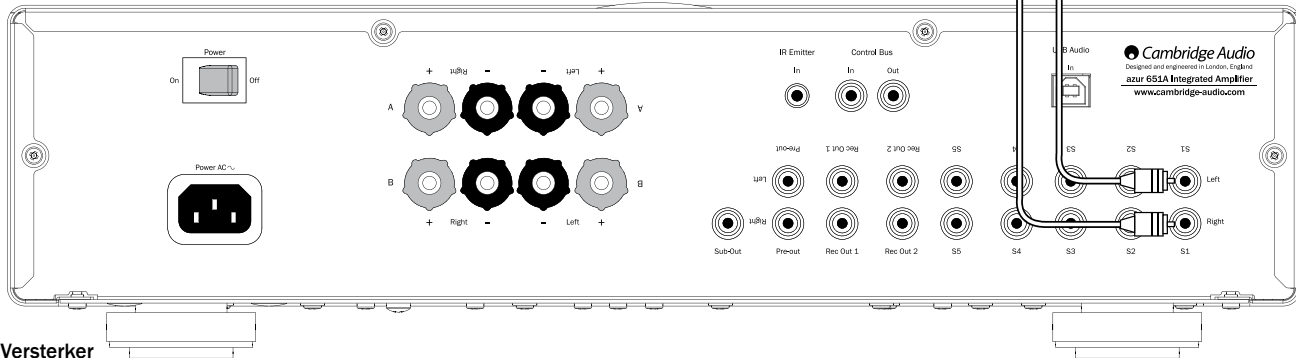
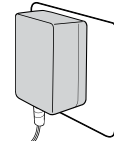
# Aansluitingen



Draaitafel



Voedingseenheid (PSU)



Versterker

## Technische specificaties

	<b>551P</b>	<b>651P</b>	<b>MC</b>
<b>Max stroomverbruik</b>	5W	5W	
<b>PSU-verbruik in standby</b>	<0,5W	<0,5W	
<b>Versterking @ 1kHz</b>	39dB	39dB	55dB
<b>Nominale output</b>	300mV	300mV	300mV
<b>Gevoeligheid voor nominale output</b>	3,35mV	3,35mV	0,5mV
<b>THD 20Hz-20kHz</b>	<0,009%	<0,005%	<0,002%
<b>RIAA curveprecisie</b>	<+/-0,65dB 25hz-20kHz	<+/-0,3dB 20Hz-50kHz (subsonisch filter uit)	<+/-0,3dB 20Hz-50kHz
<b>Signaal-ruisverhouding</b> met gebruikmaking van Audio Precision RIAA-1 met geaarde inputs	>85dB	86dB	>72dB
<b>Invoerimpedantie</b>	47k Ohm	47k Ohm	100 Ohm
<b>Inputcapaciteit</b>	220pF	220pF	220pF
<b>Overloadmarge</b>	>30dB	>30dB	>30dB
<b>Crosstalk @ 20kHz</b>	>76dB	>83dB	>69dB
<b>Afmetingen (HxBxD)</b>			
<b>mm</b>	46 x 215 x 133	46 x 215 x 133	
<b>inch</b>	1,8 x 8,5 x 5,2	1,8 x 8,5 x 5,2	
<b>Gewicht</b>			
<b>kg</b>	0,8	0,9	
<b>lbs</b>	1,8	2	

## Problemen verhelpen

### Het toestel krijgt geen stroom

Zorg dat de stroombron goed is aangesloten op het apparaat.

Controleer of de stekker stevig in het stopcontact zit en is ingeschakeld.

### Er is geen geluid

Zorg dat het apparaat is aangesloten.

Controleer of uw draaitafel correct is aangesloten.

Controleer of de luidsprekers correct zijn aangesloten.

Controleer of alle aansluitingen goed zitten en de juiste versterkerinvoer is geselecteerd.

Zorg dat het juiste patroontype is geselecteerd (MM of MC).

### Er is geen geluid op één kanaal.

Controleer of de luidsprekers correct zijn aangesloten.

Controleer of alle aansluitingen vastzitten

### Er is een luid gezoem of gebrom hoorbaar.

Controleer de draaitafel of arm op aarding en aansluitfout.

Controleer of de aansluitingen niet loszitten of defect zijn.

Zorg ervoor dat uw draaitafel niet te dicht bij de versterker staat.

### Het volume is te hoog/laag

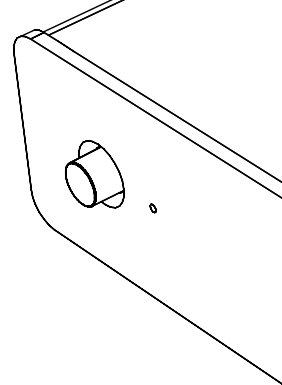
Controleer of het patroontype overeenkomt met het inputtype. Als een MC patroon is aangesloten via de MM inputs, is het volume erg laag (en omgekeerd). NB Het is mogelijk om een hoger niveau MC patronen te verkrijgen; deze zijn bestemd voor een MM input.

Mocht u met de bovenstaande aanwijzingen het probleem niet kunnen verhelpen, raadpleeg dan op onze website het deel FAQ (veelgestelde vragen): [www.cambridge-audio.com/sts/faqs](http://www.cambridge-audio.com/sts/faqs)

Neem voor service, binnen en buiten de garantieperiode, contact op met uw verkooppunt.

Cambridge Audio is een merk van Audio Partnership Plc  
Statutaire vestiging: Gallery Court, Hankey Place  
London SE1 4BB, United Kingdom  
Geregistreerd in Engeland onder nr. 2953313

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**



© 2012 Cambridge Audio Ltd